

Manchmal entpuppen  
sich ganz kleine Gedanken  
zu großen Visionen.

MCS hilft Ihnen bei der  
Umsetzung Ihrer Ideen,  
damit Sie sich bestens  
entfalten können.



MCS  
Moorbek Computer  
Systeme GmbH  
Essener Bogen 17  
22419 Hamburg

Tel.: (040) 53773 0  
Fax: (040) 53773 200

**Das Internet-Systemhaus**  
Ihr Sun Campus Reseller  
**campus.mcs.de**



Erblickt, geklickt: Bettina Bandel und  
Kristina Weidelhofer (von links).

## Blicke ins Verborgene

Bereits Leonardo da Vinci (1452 – 1519) hat ins Innere des Menschen geschaut. Er beschäftigte sich intensiv mit dem Bau des menschlichen Körpers, seziierte Leichen und fertigte anatomische Zeichnungen an, die heute im Besitz des englischen Königshauses in Windsor sind. Heutzutage ist es für Mediziner eine Selbstverständlichkeit, mit Hilfe diagnostischer Methoden in die verborgenen Tiefen unseres Körpers zu sehen – und spektakuläre Bilder zu erzeugen. Mit zahlreichen Geräten untersuchen MHH-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter Patienten mit Hilfe von Röntgenstrahlen, magnetischen Feldern, Radio- oder Schallwellen. Diesem Thema widmen wir unsere Titelgeschichte ab Seite 6.

Innenansichten und Zukunftsaussichten der Hochschule gab es auch bei der MHH-Führungskräfte-Tagung im Harz. „Wohin entwickelt sich die MHH?“ hieß das Motto. Mehr dazu steht auf Seite 21.

Gern gesehen sind in der MHH neuartige Therapien, die den Patienten das Leben erleichtern. Eine solche bietet die Hochschule als eine von wenigen Kliniken

in Europa zur Vorbeugung von Nervenschädigungen in Folge eines Diabetes mellitus seit Anfang des Jahres an. Die Maßnahme kann in vielen Fällen Schmerzen lindern und die Patienten vor nicht heilenden Wunden und Amputationen schützen. Mehr dazu finden Sie auf Seite 34.

In jeder Hinsicht vorzeigbare Qualität bietet das Zentrum für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde (ZMK) der MHH. Dessen Kliniken haben sich Krankenversorgung, Forschung und Lehre nach ISO 9001-2000 zertifizieren lassen. Im Januar 2008 wurden sie von der Zertifizierungs- und Umweltgutachter GmbH geprüft, und ihre Qualität wurde bestätigt (Seite 36).

Der Erfolg war abzusehen, obwohl sich viele Außenstehende noch fragen „OTA, was ist das überhaupt?“. Seit einem Jahr bietet die MHH die Ausbildung zur Operationstechnischen Assistentin oder zum Operationstechnischen Assistenten an. Auf Seite 54 finden Sie ein Interview mit Juliane Anussek, Lehrerin an der MHH-OTA-Schule über die Leistungen der Schülerinnen und Schüler, die Qualität der Ausbildung und

die Erfahrungen, die Lernende und Lehrende in der Praxis gesammelt haben.

Blicke hinter die Kulissen warfen mehr als 1.800 Besucherinnen und Besucher am Tag der Gesundheitsforschung, dem 17. Februar 2008. Sie nutzten die Chance, sich vor Ort mit dem Thema „Den Krebs bekämpfen – Forschung für den Menschen“ auseinanderzusetzen. Die Mediziner der MHH hatten ihre Labore und Therapiebereiche geöffnet, boten zahlreiche Vorträge, Führungen und Informationsstände an und luden zum Gespräch ein. Auch die Schirmherrin, Niedersachsens Sozial- und Gesundheitsministerin Mechthild Ross-Luttmann, ließ sich durch die Ausstellung führen (Seite 50).

**Bettina Bandel und Kristina Weidelhofer**

**LEHMANN'S**  
FACHBUCHHANDLUNG

In der Ladenpassage der MHH  
Carl-Neuberg-Straße 1  
D-30625 Hannover

auch: Georgstraße 10 (City)  
30159 Hannover

Telefon (05 11) 55 55 64  
e-mail hann@lehmanns.de  
www.LOB.de

Wenn Sie Ideen, Fragen oder Kritik zum MHH Info haben, rufen Sie uns an, mailen Sie uns oder schauen Sie einfach mal rein. Wo? In die Pressestelle, Haus A, 6. Stock. Telefonisch sind wir erreichbar unter (0511) 532-5626 oder 532-4046, E-Mail: weidelhofer.kristina@mh-hannover.de oder bandel.bettina@mh-hannover.de





Das Titelbild zeigt Dr. Herbert Rosenthal, Oberarzt im Institut für Radiologie.

**TITELTHEMA**

- \_6 Einblicke in den Körper
- \_7 Diagnostik mit Strahlen und Wellen
- \_8 Schicht für Schicht ins Körperinnere
- \_9 Wie sich bildgebende Verfahren ergänzen
- \_10 Interview mit Professor Dr. Michael Galanski
- \_12 Ultraschall für Schwangere
- \_13 Tumorsuche mit MR-Spektroskopie
- \_14 Gefährliche Strahlung? MHH-Experten antworten
- \_16 Glossar: Begriffe der Radiologie und Nuklearmedizin
- \_18 Banane im MRT – Schüler forschen in der Radiologie

**NAMEN UND NACHRICHTEN**

- \_20 Das Präsidium informiert
- \_21 Der Alumni-Verein informiert
- \_21 Führungskräfte-Tagung



Einblicke in den Körper \_6



Führungskräfte-Tagung im Harz \_21



Neue Therapie gegen diabetische Nervenschäden \_34



1.800 Besucher: Tag der Gesundheitsforschung \_50



Ein Jahr Operationstechnische Assistenten \_54

- \_21 eLearning: Lutz Stratmann informierte sich in der MHH
- \_22 Wettbewerb Familie in der Hochschule: MHH erfolgreich
- \_24 Kochen ohne Glutamat: Vorreiter MHH-Zentralküche
- \_25 Personalratswahl
- \_25 Neue Vorsitzende bei der Krankenhaushilfe
- \_26 Vorschau auf Kongresse, Symposien und Tagungen
- \_28 Ehrungen, in Gremien gewählt
- \_29 Professor Dr. Dr. Heinz Hundeshagen wurde 80

- \_30 Personalien und Dienstjubiläen
  - \_32 Nachruf auf Professor Dr. Eduard Zysno
  - \_34 Nachruf auf Dr. Wolfgang Franke-Stehmann
- BEHANDELN UND PFLEGEN**
- \_34 Neue Therapie gegen diabetische Nervenschäden
  - \_35 Miniaturpumpe nach Herzinfarkten
  - \_36 Zertifiziert: Das Zentrum für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde
  - \_37 500 Lebern bei Kindern transplantiert

- \_38 Ein Jahr Klinik für Immunologie und Rheumatologie
  - \_40 Sanierung im Bettenhaus
  - \_42 Perspektive für die Notfallaufnahme
  - \_43 Schulung bei Neurodermitis
  - \_44 Gesundheitstipp: Mammographie
  - \_45 Logbücher für MHH-Kliniken
- WETTBEWERB HOCHSCHUL-IMPULS 2007**
- FORSCHEN UND WISSEN**
- \_46 Ein Haus für REBIRTH
  - \_49 Drittmittel
  - Schülerinnen gewannen bei Jugend forscht

- \_50 1.800 Besucher beim Tag der Gesundheitsforschung
  - \_51 Wissenschaftler erforschen Darm-Immunsystem MHH und Uni Oldenburg: Zentrum für Hörforschung
- LERNEN UND LEHREN**
- \_52 400 Euro pro Monat für PJler
  - \_53 Lehrkrankenhaus AKH Celle
  - Neuer Koordinator für Hannibal
  - \_54 Ein Jahr Operationstechnische Assistenten in der MHH
  - \_55 Abschied von Professor Dr. Udo Jonas
  - Ausgezeichnet: Die „Curare“

**GÄSTE UND FESTE**

- \_56 10.000-Euro-Spende für krebskranke Kinder
- Versteigerung von Kita-Bildern
- \_57 Bücher von MHH-Autoren
- Neujahrsempfang im Katholischen Klinikpfarramt
- Estnische Kulturtag, 96-Profis in der Kids-Arena
- \_58 Patenschaft mit Peru
- Japanische Delegierte
- Spende für krebskranke Kinder

**IMPRESSUM**

**Herausgeber:**

Das Präsidium der Medizinischen Hochschule Hannover (MHH). Der Inhalt namentlich gekennzeichnete Beiträge unterliegt nicht der Verantwortung der Herausgeber und der Redaktion. Abdruck honorarfrei. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist der 5. Mai 2008. Das Titelthema lautet: „Gefühle“.

**Redaktion:**

Stefan Zorn (stz), verantwortlich  
 Bettina Bandel (bb)  
 Kristina Weidelhofer (ina)  
 Simone Corpus (sc)  
 Ursula Lappe (la)  
 Claudia Barth (cb)  
 Bodo Kremmin (Fotos)

**Layout und Realisierung:**

Madsack Supplement GmbH & Co. KG  
 Stiftstraße 2  
 30159 Hannover  
 Telefon (0511) 518-3001  
 Fax (0511) 518-3009

**Anzeigen:**

Olaf Kuhlwein  
 Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG  
 30148 Hannover  
 Kontakt Anzeigenverkauf:  
 Telefon (0511) 518-2153 oder -2143

**Auflage:**

10.000 Stück

**Druck:**

Silber Druck oHG  
 Am Waldstrauch 1  
 34266 Niesetal  
 Telefon (0561) 520070  
 Gedruckt auf 100-prozentigem Recycling-Papier.

**Fotos:**

Allgemeines Krankenhaus Celle (53), Ira Thorsting (54), Stefan Zorn (21), Bodo Kremmin (Titel, 3, 6, 10, 12, 14, 18, 20, 21, 22, 29, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 42, 46, 50, 52, 54, 56, 57, 58), Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der MHH. Alle anderen Fotos privat oder aus den Abteilungen.

**Anschrift der Redaktion:**

Medizinische Hochschule Hannover  
 Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
 Stefan Zorn, Bettina Bandel und Kristina Weidelhofer  
 Carl-Neuberg-Straße 1  
 30625 Hannover  
 Telefon: (0511) 532-5626 oder 532-4046  
 Fax: (0511) 532-3852  
 E-Mail:  
 bandel.bettina@mh-hannover.de  
 weidelhofer.kristina@mh-hannover.de  
 ISSN 1619-201X